

Hubert : jeho výška metr devadesát dva, to krásné a dokonale zastaralé jméno, hluboký hlas, dlouhé ruce, vlasy, běžně tak týden neoholený, úzké džíny a trochu špinavé conversky<sup>1</sup>. Hubert, melancholický vůči nadpozemským povýšeným postojům, snil o Kurtu Cobainovi, Petovi Dohertymu a Julianovi Casablancasovi. Hubert, jež nechává zmizet veškerý jejich kritický pohled na slečny, jež jako tradičně tvoří hlavní část prvních řad publika. Hubert, který jako přídavek nyní pronikavě zašeptal jako zraněný muž<sup>2</sup> : *They all let me down/ In this town/ And now/ I know/ I'm alone/ On my own/With that bone/ I'm alone/ On my own/ My own hound/ Grown/ From the underground.*

Ale Hubert, jehož Mary<sup>3</sup> uměla dobře anglicky, opravdu váhala: náhodou totiž našla to slovo *hound* ve slovníku Robert&Collins, což ji potěšilo (Víš, že to znamená *smečka psů*? To je super<sup>4</sup> pro tu metaforu s *kostí*, že? A to jsem to ani neudělala naschvál!) Hubert, jehož Mary také dobře znala a v kontrastu s těmito slovy citlivého člověka, které psal, bylo jeho dětství a zlaté dospívání v Saint-Mandé, ty překročené<sup>5</sup> bankovní účty, jež jeho táta doktor pravidelně doplácel a pokaždé mu u toho říkal: « Já tě varuju, to je naposled. Kdy už konečně začneš dělat<sup>6</sup> jako všichni ostatní? »

Bylo krásně, skládal písně, hrál na elektrickou kytaru, zpíval a nechával svým podivným vzhledem omdlávat mladé dívky, ale poprvé to Mary jaksi nestačilo a vyčítavě se na něj podívala s náhlou přísností v pohledu. Nebyla schopná říct proč. A hlavně, nebyla schopná přesně definovat, co jiného čekala, co se týče jeho pokračování, a tak se stejným potěšením zpívala stejně jako on, Julie a další, slova písní, jež znala z paměti.

Některé postřehy výborné, ale zkuste víc respektovat gramatiku (PD2, PD7,8,9, 12 – kdyby to bylo počasí, chyběl by podmět pro další slovesa., PD 13), napoví Vám smysl vět. PD14- tam by pomohl rozbor souvětí: “pour continuer à chanter“ patří syntakticky k sobě..

započteno

---

<sup>1</sup> Boty značky Converse

<sup>2</sup> Nepochopila jsem, mohlo by se přeložit jako zraněný samec? ANO, VÝBORNĚ

<sup>3</sup> Hubertova dívka

<sup>4</sup> Hovorově: to je pecka ANO, KLIDNĚ

<sup>5</sup> Přecherpané účty (kreditní karty) ANO, PŘEČERPANÉ BY BYLO LEPŠÍ

<sup>6</sup> Pracovat, makat (ve smyslu vydělávat peníze) ANO, VÝBORNĚ